

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>

Sri Guru Granth Sahib, Page 730

ਸੂਹੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

soohee mehalaa 1 ||

Soohee, First Mehl:

ਭਾਂਡਾ ਹਛਾ ਸੋਇ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵਸੀ ॥

bhaa(n)ddaa hashh~~aa~~ soe jo th~~is~~ bh~~aa~~vasee ||

That vessel alone is pure, which is pleasing to Him.

ਭਾਂਡਾ ਅਤਿ ਮਲੀਨੁ ਧੋਤਾ ਹਛਾ ਨ ਹੋਇਸੀ ॥

bhaa(n)ddaa ath mal~~een~~ dhhoth~~aa~~ hashh~~aa~~ n ho~~isee~~ ||

The filthiest vessel does not become pure, simply by being washed.

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਹੋਇ ਸੋਝੀ ਪਾਇਸੀ ॥

guroo dh~~uaarai~~ ho~~e~~ soj~~hee~~ p~~aa~~isee ||

Through the Gurdwara, the Guru's Gate, one obtains understanding.

ਏਤੁ ਦੁਆਰੈ ਧੋਇ ਹਛਾ ਹੋਇਸੀ ॥

e~~aeth~~ dh~~uaarai~~ dhho~~e~~ hashh~~aa~~ ho~~isee~~ ||

By being washed through this Gate, it becomes pure.

ਮੈਲੇ ਹਛੇ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ਆਪਿ ਵਰਤਾਇਸੀ ॥

ma~~ilae~~ hashh~~ae~~ k~~aa~~ veech~~aar~~ a~~ap~~ varath~~aa~~isee ||

The Lord Himself sets the standards to differentiate between the dirty and the pure.

ਮਤੁ ਕੋ ਜਾਣੈ ਜਾਇ ਅਗੈ ਪਾਇਸੀ ॥

math ko ja~~anai~~ ja~~ae~~ ag~~ai~~ p~~aa~~isee ||

Do not think that you will automatically find a place of rest hereafter.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ਤੇਹਾ ਹੋਇਸੀ ॥

ja~~ehae~~ karam kam~~aae~~ th~~ae~~h~~aa~~ ho~~isee~~ ||

According to the actions one has committed, so does the mortal become.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ਆਪਿ ਵਰਤਾਇਸੀ ॥

a(n)mr~~ith~~ har k~~aa~~ na~~ao~~ a~~ap~~ varath~~aa~~isee ||

He Himself bestows the Ambrosial Name of the Lord.

ਚਲਿਆ ਪਤਿ ਸਿਉ ਜਨਮੁ ਸਵਾਰਿ ਵਾਜਾ ਵਾਇਸੀ ॥

chaliaa path sio janam savaar vaajaa vaaisee ||

Such a mortal departs with honor and renown; his life is embellished and redeemed, and the trumpets resound with his glory.

ਮਾਣਸੁ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ਤਿਹੁ ਲੋਕ ਸੁਣਾਇਸੀ ॥

maanass kias veechaaaaa thihulok sunaaisee ||

Why speak of poor mortals? His glory shall echo throughout the three worlds.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਨਿਹਾਲ ਸਭਿ ਕੁਲ ਤਾਰਸੀ ॥੧॥੪॥੬॥

naanak aap nihaal sabh kul thaaarsee ||1||4||6||

O Nanak, he himself shall be enraptured, and he shall save his entire ancestry. ||1||4||6||